

主な翻訳作品リスト

川本燐子

主な翻訳作品リスト 映画

[1985]			
フラッシュ・ダンス	主演	ジェニファ・ビールス	フジ TV 他(吹替 & 字幕)
バタフライはフリー	主演	ゴールディ・ホーン	ビデオ字幕
ファンダンゴ	主演	ケビン・コスナー	劇場用字幕
[1986]			
ブルースブラザーズ	主演	ブルースブラザーズ	フジ TV 他(吹替)
ボギー! 俺も男だ	監督・主演	ウディ・アレン	ビデオ字幕
フットルース	主演	ケビン・ベーコン	フジ TV 他(吹替)
サルバドル	監督	オリバー・ストーン	劇場用字幕
[1987]			
緑の館	主演	オードリー・ヘップバーン	劇場用字幕
ソウル・トゥ・ソウル			劇場用字幕
[1988]			
鬼ママを殺せ	主演	ダニー・デヴィート	ビデオ字幕
月を追いかけて			ビデオ字幕
私は告白する	監督	ヒッチコック	劇場用字幕
避暑地の出来事	主演	トロイ・ドナヒュー	劇場用字幕
アーサー 2	主演	ダドリー・ムーア & ライザ・ミネリ	ビデオ字幕
イングリッシュマン IN ニューヨーク			ビデオ字幕
	主演	ダニエル・デイ・ルイス	
ヘアスプレー	監督	ジョン・ウォーターズ	ビデオ字幕
[1989]			
ビートルジュース			ビデオ吹替
エディ・マーフィの口ウ			劇場用字幕

ミスティック・ピザ	主演 ジュリア・ロバーツ	劇場用字幕
ロジャー・ラビット		TV・ビデオ吹替
[1990] シーデビル		劇場用字幕・ビデオ吹替
白雪姫		劇場用字幕
不思議の国のアリス		NHK 衛星 TV 吹替
マイ・ブルー・ヘブン	主演 スティーブ・マーチン	劇場用字幕
柔らかい殻	監督 フィリップ・リドリー	劇場用字幕
[1991] ローゼンクランツとギルデンスターンは死んだ		劇場用字幕
[1992] 南部の唄	ウォルト・ディズニー製作	ビデオ字幕
ケビン・コスナーのロビン・フッド		機内映画用字幕
[1993] サタデー・ナイト・ライブ		ビデオ字幕
	○エディ・マーフィー特集	
	○15周年記念	
	○スティーブ・マーチン特集	
	○ロビン・ウィリアムズ特集	
	○ビリー・クリスタル特集	
	○ウェインズ・ワールド・スペシャル	
[1994] イン・ザ・スープ		劇場用字幕
[1995] 未来は今	主演 ティム・ロビンズ	ビデオ吹替
[1996] アナライズ・ミー		機内映画用吹替
	主演 ロバート・デニーロ・ビリー・クリスタル	
[1997] 遠い空の向こうに		ビデオ字幕
[2001] ABOUT ADAM		劇場用字幕

[2002]			
D r . T と女たち	監督	ロバート・アルトマン	D V D吹替
	主演	リチャード・ギア	
[2003]			
P O L L O C K 2人だけのアトリエ	監督・主演	エド・ハリス	劇場用字幕
エス・クラブ・ザ・ムービー	主演	エス・クラブ	D V D字幕
[2004]			
ウォルター少年と、夏の休日	主演	ロバート・デュバル マイケル・ケイン	劇場用字幕
風と共に散る	主演	ローレン・バコール ロック・ハドソン	D V D吹替
[2005]			
シルヴィア	主演	グウィネス・パルトロウ	D V D吹替
クローサー	主演	ジュリア・ロバーツ ジュード・ロウ	D V D吹替
アメリカン・グラフィティ 2			D V D吹替
イーオン・フラックス			機内映画・D V D吹替

舞台

- 楡の木陰の欲望 来日公演字幕スーパー
- 王様と私 来日公演字幕スーパー
- バスストップ 戯曲
主演 汀 夏子
- 南太平洋 来日公演字幕スーパー
屋根の上のヴァイオリン弾き 主演 トポル 来日公演字幕スーパー
- デストラップ 演出 トム・ブレア 戯曲
主演 根津甚八
- ドライビング・MISS・デイジー 戯曲
演出 高平哲郎
主演 宝生あや子・室田日出男
- 赤毛のアン 来日公演字幕スーパー
- グランド・ホテル 来日公演字幕スーパー
- 暗くなるまで待って 戯曲（兼演出補＝通訳）
演出 デニス・アードマン
主演 南 果歩
- ウーマン・イン・ブラックー黒い服の女 戯曲
演出 ロビン・ハーフォード
出演 斎藤晴彦・萩原流行（西島秀俊・上川隆也）
- オペラ座の怪人 by ケン・ヒル 来日公演字幕スーパー
- ファンタスティックス 来日公演字幕スーパー
- カフカ：変身“Metamorphosis” 戯曲（兼演出補＝通訳）
演出 スティーブン・バーコフ
出演 宮本亜門・夏木マリ他
- ファニー ミュージカル戯曲
出演 宝田 明・財津一郎・島田歌穂他
- 禁断の惑星への帰還 来日公演字幕スーパー
- キャバレー ミュージカル戯曲
演出 トニー・スティーブンス
出演 市村正親・草刈正雄・前田美波里他

- ザ・クラブ
ミュージカル戯曲
出演 榛名由梨 他
- カルメン・ジョーンズ
来日公演字幕スーパー
- 二人でお茶を
ミュージカル戯曲
主演 裕木奈江・内海光司
- 乾杯！モンテカルロ
ミュージカル戯曲
主演 島田歌穂・曾我泰久
- 沈黙（原作：遠藤周作 劇団昴公演）
日米合同公演字幕スーパー
三文オペラ（劇団青年座公演）
音楽劇
演出 宮田慶子
- アンネの日記
ミュージカル戯曲
演出 鶴山 仁
主演 奥奈 恵・草刈正雄 他
- 紳士は金髪がお好き
ミュージカル戯曲
主演 剣 幸
- 市村正親クリスマス・キャロル（ソロ・パフォーマンス）戯曲（兼通訳）
演出 ボブ・トムソン
出演 市村正親
- B u d d y バディ・ホリー・ストーリー
ミュージカル戯曲
演出 ポール・ミルズ
主演 陣内孝則
- クリスマス・キャロル（劇団昴公演）
字幕スーパー
演出 菊地 准
- 40カラット
戯曲
主演 浅野ゆう子・山本耕史
- カンパニー 結婚しない男
ミュージカル戯曲
演出 小池修一郎
主演 山口祐一郎・鳳 蘭
- CHICAGO（シカゴ）
来日公演字幕スーパー
マディソン郡の橋
原作翻訳
脚本 鎌田敏夫
主演 十朱幸代・古谷一行
- UNFORGETTABLE（アンフォゲッタブル）
来日公演字幕スーパー（兼通訳）

ロッセ (俳優座公演)	戯曲補訳 (兼通訳)
火計り (劇団昴公演)	日韓合同公演字幕スーパー
C A B A R E T (キャバレー)	来日公演字幕スーパー
十七歳のオルゴール (青年劇場公演)	韓国公演・英語字幕スーパー
クラスアクト	来日公演字幕スーパー
フル・モンティ	来日公演字幕スーパー
曽根崎心中・釣女 (人形浄瑠璃)	南米公演・英語字幕スーパー
さらって行ってよ ピーターパン	アメリカ公演・英語字幕スーパー 作 別役 実
G R E A S E 家 (世田谷パブリック・シアター)	来日公演字幕スーパー リーディング翻訳
S A K U R A イン・ザ・ウィンド (劇団銅鑼公演)	戯曲
4 2 N D S T R E E T	来日公演字幕スーパー
ビッグ・リバー	来日公演字幕スーパー
K A Z U K I (東京ギンガ堂)	戯曲英訳&アメリカ公演・英語字幕スーパー
センポ・スギハアラ (劇団銅鑼公演)	アメリカ公演・英語字幕スーパー
W E W I L L R O C K Y O U	来日公演字幕スーパー
プロデューサーズ	来日公演字幕スーパー
T W O	戯曲